

Distr.  
GENERAL

S/1996/941  
14 November 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ موجهة من  
الأمين العام الى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بأن أحيل إليكم الرسالة المرفقة التي تلقيتهااليوم من السيد روبرت ر. فاولر، الممثل الدائم لكندا لدى الأمم المتحدة.

وسأكون ممتنًا إذا ما وجهتم نظر أعضاء مجلس الأمن إلى هذه الرسالة.

(توقيع) بطرس بطرس غالى

\* 9632118 \*

### المرفق

رسالة مؤرخة ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ موجهة الى  
الأمين العام من الممثل الدائم لكندا لدى الأمم المتحدة

الحالة الإنسانية في شرق زائير ما زالت في تدهور. وعلى وجه الخصوص، لا تزال محنّة اللاجئين والمشردين في تلك المنطقة تبعث على اليأس، بينما لا تزال تعاق الجهود التي تبذلها الوكالات الإنسانية الدولية للوصول إلى المحتاجين. وتتعرض أرواح مئات الآلاف للخطر، ويتعريض للموت آلاف كبيرة ما لم يتم إغاثتهم فوراً. ويُطلب الآن من المجتمع الدولي أن يتخد إجراء لتفادي وقوع كارثة إنسانية.

لقد حث قرار مجلس الأمن رقم ١٠٧٨ (١٩٩٦) الدول الأعضاء، على أن تعد، على أساس عاجل ومؤقت وبالتعاون مع الأمين العام ومع منظمة الوحدة الأفريقية وبالتشاور مع الدول المعنية الترتيبات الازمة التي تسمح بعودة المنظمات الإنسانية على الفور وبتسليم المعونة الإنسانية بصورة مأمونة إلى المشردين واللاجئين والمدنيين المعرضين للخطر في شرق زائير، وتساعد على تهيئة الظروف الازمة من أجل عودة اللاجئين بصورة طوعية ومنظمة وآمنة. وإننا نتوخى بإطار قانوني لهذا التدخل، أن يتخد قرار بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة ينص على ولاية للتصريف.

وتحقيقاً لهذه الغاية، فقد تشاور رئيس وزراء كندا وسلطات كنديا أخرى مع عدد من الحكومات، بما فيها حكومات المنطقة. وفي رأينا، أن هناك الآن إرادة دولية لإنشاء عملية متعددة الجنسيات. وحكومة كندا على استعداد للعمل دون إبطاء مع الحكومات الأخرى لتيسير نشر عملية إنسانية مؤقتة إلى شرق زائير. ولقد حصلنا على موافقة عدد من الدول الأعضاء على الاشتراك في هذه العملية. كما تقوم بالاتصال بمنظمة الوحدة الأفريقية. وكندا على استعداد لأن يكون لها الريادة في تنظيم وقيادة هذه العملية. وستكون الأهداف المنوطبة بهذه العملية متفقة مع الأهداف المحددة في القرار رقم ١٠٧٨ (١٩٩٦) والمذكورة في الفقرة السابقة. وهذه أهداف إنسانية، ليس المقصود منها الإخلال بتوازن القوات العسكرية في المنطقة ولا دعم إعادة إنشاء المخيمات التي يمكن للعناصر المسلحة العمل منها.

وهذه العملية الإنسانية المؤقتة، كما ثرناها نحن، ينبغي أن تنتهي في ٣١ آذار/مارس ١٩٩٧، ما لم يقرر مجلس الأمن، على أساس تقرير يقدمه الأمين العام، أن أهداف العملية قد تحققت قبل ذلك التاريخ. وينبغي لمجلس الأمن، ضمن هذا الإطار الزمني، وفي أقرب وقت ممكن، أن يأخذ بوزع عملية متابعة على أساس توصيات يقدمها الأمين العام. وهذه العملية ستختلف القوة المتعددة الجنسيات المؤقتة. وفي هذا الصدد نرى أنه سيكون من المناسب لكم إيفاد فريق متقدم إلى شرق زائير بغرض تقديم التقارير إليكم عن الاحتياجات إلى عملية المتابعة هذه وإلى عملية الانتقال من القوة المتعددة الجنسيات.

وسأكون ممتننا إذا ما قمت بعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) روبرت ر. فاولر

السفير

والممثل الدائم

- - - - -